

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation [1857-1876]
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 22 (1871)

Artikel: L'âne dans le peau du lion
Autor: Contejean, C.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-684320>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pour montrer qu'il était de force
A fréquenter un *monsieur*. Je suis
Ami du Périclès *presque* : il me donne
Toujours un coup de chapeau ; je suis de *son espèce*
Et nous nous *saluons* : Piré, c'est mon oncle,
Avec mon père il est jumeau,
Il me donne toujours à ma fête ;
La Réopage, c'est ma sœur...
Le Dauphin revira le cou
Et vit le causeur qui grattait dans sa tête :
Il n'avait porté qu'une bête.
Aussitôt il alla sous l'eau, pour trouver
Un homme qu'il pût sauver.

Ce que je conte, c'est pour vous dire
Qu'il en cuit à faire le *monsieur*,
Le beau *parleur*, le *maniéré*
Quand on n'est quasi qu'un *croquant*.

L'âne dans la peau du lion

De la peau d'un lion un âne bien couvert
Portait peur tout à la ronde ;
Méchant au moins comme un chevreau,
Il faisait trembler tout le monde.
Un *petit bout* de l'oreille un moment rabattu
Montra à tous le *croquant* ;
Le *bâton* lui donna la preuve
Qu'on *doit* rester comme on se trouve.

7. Intraduisible. Le sens est : *qui a une tournure affectée*. De *fin*.

8. Litt. *le crotté*.

9. Diminutif de *bout*.

10. Pron. *o-ro-ye*.

11. Litt. *tous*, sans exception. V. fr. *tretous*. Ce mot s'est conservé dans les patois de l'Ouest, par exemple en Saintonge et dans le Poitou.

12. V. fr. *souste*, massue, bâton à grosse tête. Malgré sa terminaison en *ol*, le mot *sôtot* n'est point un diminutif.

13. Après le pronom *en* (on), le verbe se met au pluriel, comme en latin, mais seulement dans certains cas, et lorsque le verbe est monosyllabe.